

A la mina no voy

(1969)

di Quilapayun

Periodo: La contestazione e i movimenti di liberazione (1967-1979)

Lingua: spagnolo/castigliano

Tags: lavoro/capitale, miniera

Indirizzo: <https://www.ildeposito.org/canti/la-mina-no-voy>

El blanco vive en su casa
de madera con balcón.
El negro en rancho de paja
en un solo paredón.

Y aunque mi amo me mate
a la mina no voy
yo no quiero morirme
en un socavón.
yo no quiero morirme
en un socavón.

Don Pedro es tu amo, él te compró
se compran las cosas, a los hombres no.

Y aunque mi amo me mate
a la mina no voy
yo no quiero morirme
en un socavón.
yo no quiero morirme
en un socavón.

En la mina brilla el oro
al fondo del socavón
el blanco se lleva todo
y al negro deja el dolor.

Y aunque mi amo me mate...

Cuándo vuelvo de la mina
cansado del carretón
encuentro a mi negra triste
abandonada de Dios
y a mis negritos con hambre
¿por qué esto, pregunto yo?

Y aunque mi amo me mate...

Traduzione

Il bianco vive nella sua casa di legno col
balcone,
il negro in una capanna di paglia con un solo
muro.

Anche se il padrone mi ammazza alla miniera
non vado,
non voglio morire in una galleria.
Don Pedro è il tuo padrone, egli ti comprò.
Si comprano le case, gli uomini no!
Anche se il padrone...

Nella miniera brilla l'oro, nel fondo della
galleria.

Al bianco porta tutto, al negro lascia il
dolore.

Anche se il padrone...

Quando torno dalla miniera stanco per il
lavoro,

trovo mia moglie triste, abbandonata da dio
e i miei figli affamati, perchè questo?

Anche se il padrone...

Informazioni

A la mina no voy è un canto tradizionale colombiano del XII secolo